

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を優しい子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

# 収穫の秋を満喫

## 柏市農業まつり



昨年は2万人が会場を訪れました(写真は富勢農協)

### 6会場で盛大に開催

収穫の秋に柏の農業を理解してもらおうと、市内六会場で「柏市農業まつり」が盛大に開催されます。昨年は約2万人のかたが会場を訪れましたが、今年は各会場とも

#### 柏市農業研修センターまつり

〇とき 十一月五日(土)、同六日(日)、いずれも午前10時～午後四時 〇ところ 同センター 〇催し 野菜・古い農具の展示、農業関係の写真展示、米の消費拡大のPR、観光農業・畜産の紹介、花きの展示、講演会(演題「室内で育てる観葉植物」、講師「農業試験場花植木研究室 柴田忠裕氏」、六日午後一時～同三時 直接会場へ)、映画会(上映作品「日本の農業」)、「鳥の育ちかた」、「ムーミン」ほか)、水稲じかまき栽培機械の展示、農家の伝統行事の紹介(豊作を祝うもちの花を展示)、農業関係絵画展(富勢東小学校児童の作品百五十

#### 柏市農協農業まつり

〇とき 十一月五日(土)、午前10時～午後三時 〇ところ 同農協駐車場 〇催し 野菜即売会、野菜展示、農業資材・家庭用品・衣服の販売、もちつき大会、おにぎりの無料配布、米・漬物の販売、農協婦人部による手作り品の即売、依上げ(男性は六十キロ、女性は三十キロの依を持ち上げるゲームで、参加者には全員粗

#### 田中農協農業まつり

〇とき 十一月五日(土)、同六日(日)、いずれも午前九時～午後三時 〇ところ 田中中学校 校庭・体育館と同農協十支店 〇催し 野菜・日用品・植木の即売会、ザリガニ釣り、金魚すくい、ミニ消防車・野菜を積んだ宝

#### 富勢農協農業まつり

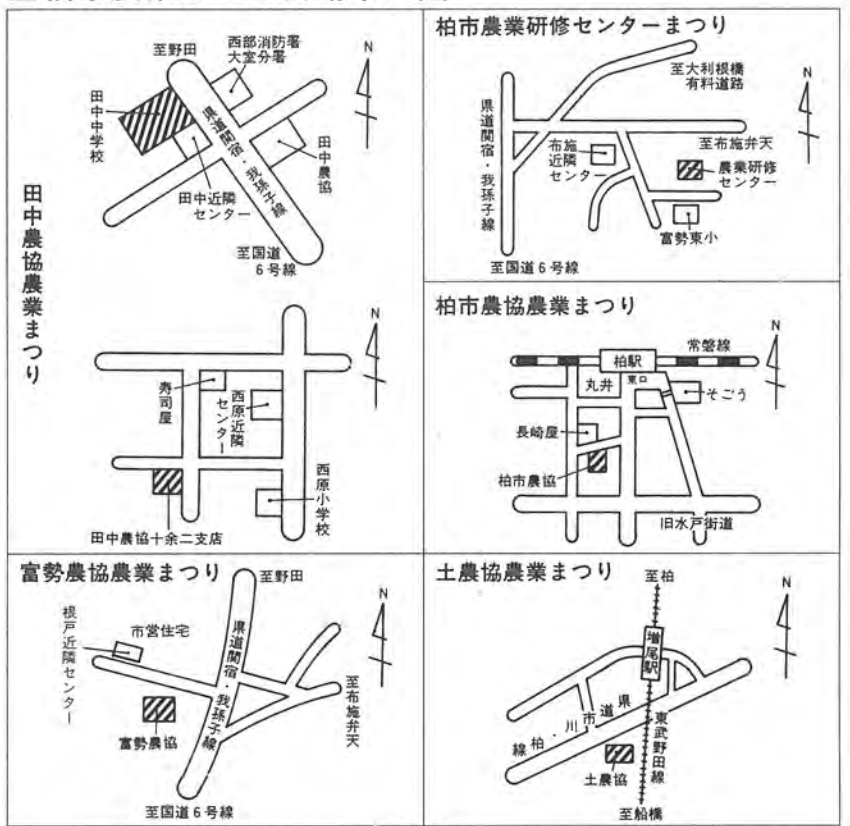
〇とき 十一月五日(土)、午前10時～午後四時 〇ところ 同農協 〇催し 野菜即売会、農産物品評会、農協婦人部によるバザー、もちつき大会、おにぎり・焼きそばなど各種模擬店、カラオケ大会、ゲートボール大会、トラクターなどの機械の展示、農業資材・米の販売 〇問い合わせ 富勢農協同組合 ☎31-2559。

十一月五日が初日。昨年同様、新鮮な野菜の展示・即売会と、各農協婦人部の心のこもったサービスのほか、工夫を凝らした催しを用意して皆さんのおいでをお待ちしています。当日は小雨決行。

#### 土農協農業まつり

〇とき 十一月五日(土)、同六日(日)、いずれも午前10時～午後四時 〇ところ 同農協 〇催し 野菜即売会、農産物の展示、各種模擬店、みそ汁の無料サービス、植木・鉢物の販売と展示、園芸相談、農協婦人部によるバザー。 〇問い合わせ 土農協同組合 ☎72-0111。

### ■柏市農業まつり会場案内図



避暑山荘風景

# 承德市と友好都市に

## 友好代表団迎え、本日調印

本日、十一月二日に中華人民共和国承德市と柏市は、友好都市締結を行い、両市は堅いきずなで結ばれます。これは昭和五十五年からの交流によるもので、外国都市との提携は、昭和四十八年二月のアメリカ合衆国トランス市に次いで二番目。調印式に出席のため、承德市から范文彬市長、劉玉秘書長、吳国新外事弁公室主任、馬万忠計画委員会主任、董子縷河北省対外友協分會理事、張敏國際旅行社承德支社通訳の友好代表団六人が、十月三十日に来柏。

一日午前九時に市役所玄関で、市民と市職員の出迎えを受けた後、同十時から教育福祉会館で開かれる調印式には、鈴木柏市長をはじめ多数の関係者が出席。「今後、両市は協力して産業、科学技術、文化、教育などの各分野にわたって交流を行う」という内容の議定書に調印し、友好旗と記念品の交換が行われます。

なお承德市友好代表団一行は、調印式に出席した後、逆井小学校を訪問、祝賀パーティーに出席するほか、船戸清掃工

場、消防本部、柏市文化祭を見学し、柏市日中友好協会との交流を行うなど市内での友好行事を消化して、十一月九日に大阪から帰国する予定です。

【承德市メモ】 中国河北省の東北部に位置する、人口三十一万六千人の都市。市の面積は六百二十二・五平方キロ。山紫水明で古跡の多い歴史文化都市として知られ、特に「避暑山荘」と「外八廟(びょう)」は有名。国内外から年間九十万人の観光客が、同市を訪れています。



# 障害者と心の交流を深めて

## かしわっ葉福祉まつり

今年も十一月十九、二十日の二日間、教育福祉会館全館を使い、「かしわっ葉福祉まつり」が開かれます。柏市と柏市社会福祉協議会の共催。講習会やコンサート、対面朗読や講演、ダンスなど盛りだくさんな催しを通して、障害者との心の交流を深めていこうとするものです。あなたも参加してみませんか。

### 19日↓20日 教育福祉会館で



昨年の「かしわっ葉福祉まつり」の一コマ

19日

#### ボニージャックス 華麗に歌う

午後一時から同三時半まで、五階講堂で。  
第二回かしわっ葉福祉まつりのスペシャルプログラムの一つとして、ボニージャックスの皆さんをお呼びし、コンサートを企画しました。

19日

#### あなたもいかが 車イス講習会に

午後二時から同四時まで、五階音楽室で。  
あなたも車イスをさわったことありませんか。足の不自由な人がたには、なくてはならないものになっています。この機会にぜひ扱い方を覚えてみませんか。

20日

#### 在宅介護の講習会 実技指導もあります

午後十時から同十一時半まで、

#### 小森のオバちゃん 映画の楽しみを語る

午後一時から同四時半まで、五階講堂で。  
映画評論家の小森和子さんを講師に招いて、「映画のたのしみ」と題する講演会と「典子は、今」の映画会。

#### 将棋の広場

午後四時から、二階和室で。将棋を打ちながら、ゆっくりとくつろいでみませんか。

#### 子供の広場

午後一時から同四時まで、一階出入口でヨーヨーつり。▽十九日(土) 午後一時から同四時まで、▽二十日(日) 午前十時から同四時まで、一階出入口でヨーヨーつり、二階の老人福祉センターでは人形劇や腹話術を中心にしたゲーム。

#### 19日 20日

▽十九日(土) 午後一時から同四時まで、▽二十日(日) 午前十時から同四時まで、一階の相談室と二階の図書室で、聞き手を前に、本などの朗読をします。  
●ボランティアパネル展 三日間とも二階の大会議室で。市内ボランティアグループの活動状況をパネルと実演で紹介いたします。  
●施設作品展 二日間とも三階の市民ホールで。子供たちの通う養護学校や通園施設の作品を紹介いたします。  
●福祉機器展 二日間とも一階の機能回復訓練室で。手足の不自由な方の器具などを中心に、その現状を紹介いたします。  
●催しなどについての問い合わせは、いずれも柏市社会福祉協議会 63-19001へ。

## 手賀沼のカモ猟

遠く明治、大正時代、手賀沼にはガン、ハクチョウ、カモなどが多く飛来し、沼は水鳥たちの楽園でした。このころは、沼周辺の狩猟も盛んで、中でもカモは、肉の味もよいことから狩猟者の筆頭に数えられていました。カモ猟は、沼周辺のの人たちが冬の間の副業として行っていた。

たものです。猟の方法は、カスミ網のように長い竹ざおをたて、大きい網を張って、着水しようとするカモを捕える「張切(はりきり)網」と、とりもちを塗った長い縄を水面に浮かべてお、「ボタ網」によるものでした。捕えられた獲物は、主に年末年始の贈答品として珍重されていました。昭和の初頭には、一日に八百羽もとれたこともあったそうです。戦後は、干拓や沼周辺から流入する雑排水がもたで、渡り鳥の安住の地が脅かされ、カモの数も激減してしまいました。



一枚の写真から



カモ猟の会所風景。仲買人が来て価格を決めました (写真は中野区在住の堀内位智子氏提供)

## 6日、手賀沼浄化を市民の手で

十一月六日朝、七時半の花火打ち上げを合図に、午前八時半から同十一時まで、「手賀沼クリーン作戦」が、手賀沼周辺と大堀川、大津川で行われます。

これは、ふるさとの自然「手賀沼」の汚濁の現状を理解してもらい、もう一度きれいな沼にしようとして進められるもので、今まで毎年秋に行われてきた市内全域を対象とした「ふるさとクリーンデー」を手賀沼浄化に主眼を置いたクリーン作戦に転換するものです。同時に実施主体も、クリーン

柏推進運動協議会から市にバトンタッチされ、春の「ゴミゼロ・環境美化運動」と、この「手賀沼クリーン作戦」は、市民と市で一体化した清掃運動として展開されることになりました。

今回行われる同作戦では、作業区域を八カ所とし、①柏公園手賀沼(クリーンピクニック) ②大堀川沿いの青葉橋③新橋④勝橋⑤篠田浄化センター⑥昭和橋⑦木崎橋⑧大津川沿いの上沼橋、手賀沼の各区域で行われます。クリーンピクニックに参加される

るかたは、作業のできる支度をし、当日午前八時半までに、柏公園に集合してください。

このクリーンピクニックは、柏公園から大堀川沿いに手賀沼まで歩きながら、空き缶や空き瓶などを回収するものですが、お年寄りからお子さんまで、だれでも参加できます。

なお、当日雨天の場合は十一月十三日に延期されます。手賀沼クリーン作戦についての問い合わせは、清掃管理課へ。

家庭でできる浄化対策

ところで、手賀沼の汚濁の要因の約七五〇は、家庭雑排水にあるといわれており、この汚濁量を減らすため、県や市町村では下水道の整備を急いでいます。

市では、手賀沼をみながらきれいにするために、浄化槽の適正管理とあわせて、次のような家庭でできる浄化対策をお願いしています。

- ▽調理、すや食べ残したものは回収して、排水路に流さないようにしましょう
- ▽食器やなべなどの油類などは、紙で「ふきとって」から洗きましょう
- ▽台所や洗濯機には、ゴミ取りを付けましょう
- ▽洗剤は石けんを使いましょう
- ▽家庭雑排水は、沈澱槽などにより適切に処理しましょう
- ▽浄化対策についての問い合わせは環境対策課3-14422へ。

## 大堀、大津川も一斉に清掃作業

大堀、大津川も一斉に清掃作業



### ■保育園別の入園案内

(保育年齢は昭和59年4月1日現在の満年齢)

保育園名	電話番号	保育年齢
桜台保育園	67-5924	生後6カ月～5歳
若葉保育園	67-7655	1歳～5歳
あけぼの保育園	43-7654	1歳～5歳
富勢保育園	31-0012	1歳～5歳
東中新宿保育園	73-9087	生後6カ月～5歳
豊四季保育園	45-3414	3歳～5歳
増尾保育園	72-1347	1歳～5歳
豊住保育園	74-7197	生後6カ月～5歳
土南部保育園	73-7811	1歳～5歳
豊四季乳児保育園	44-7506	生後6カ月～2歳
西原保育園	0471-54-7964	1歳～5歳
豊町保育園	74-8484	生後6カ月～5歳
富士見保育園	45-1721	1歳～5歳
酒井根保育園	73-1647	生後6カ月～5歳
名戸ヶ谷保育園	64-8783	1歳～5歳
田中保育園	33-3731	1歳～5歳
旭町保育園	43-8240	生後6カ月～5歳
東町保育園	64-5967	生後6カ月～5歳
しこだ保育園	43-8882	生後6カ月～5歳
高野台保育園	33-6460	生後6カ月～5歳
松葉保育園	32-3200	生後6カ月～5歳
ひかり隣保館保育園	31-4420	1歳～5歳
おお田保育園	31-2795	生後6カ月～5歳

市内の保育園で、来年四月に入園するお子さんの入園申請受付が始まります。

## 7日から用紙を配布

### 保育園の入園申請

申請するかたは、申請用紙の配布期間内に、入園を希望する保育園で、申請用紙を受け取り、その

時に指定された受付日に提出してください。現在入園中の児童や、申請済みで待機となっている児童でも、来年四月からの入園を希望する場合は、新たに手続きが必要です。

なお、保育園に入園できるのは次の①～④の理由で児童を家庭内

①母親が妊娠、家庭外で仕事をしている場合②母親が家庭内で児童と離れて日常、家事以外の仕事に従事している場合③父親がその仕事に従事している、使用人がいる家庭は除きます④母親

がいない家庭である場合⑤母親が病気であったり、心身に障害があったりする場合⑥母親が家庭内で長期にわたり、病人や心身に障害のある人の看護にあたり、場合⑦災害のため家を失ったり、破損したりした場合

ただし、①～④までの場合で、同居の親族などが児童の保育にあたる場合は、入園できません。

○申請用紙の配布期間 11月7日(月)～同9日(水) 午前10時～午後3時(正午から午後1時までを除く)

○問い合わせ 詳しくは福祉事務所へ。

## 新聞は雨の日もOK

### ゴミのふたはつけたままで

「ゴミの分け方、出し方を「燃やせるもの」「燃やせないもの」「分別方式」から、「資源になるもの」を加えて「三分別方式」に変える柏市の「ゴミ減量運動」。

昭和五十七年一月から、町会を単位に順を追ってその輪を広げており、五十九年三月までには、市内全域で、この減量運動を実施する予定です。ところで、新たに加わった「資源になるもの」の収集については、すでに実施している町会の皆さんから、さまざまな意見や質問が寄せられています。これらについては、説明会を開いたときや電話での問い合わせ、お答えしています。中でも特に多かったゴミの「出し方」などについてのご質問を拾ってみよう。

▲「資源になるもの」とはどんなものですか。  
— 柏市の資源回収で集める資源品は、大きく分けて①古紙②ボロ③金属④空き缶⑤空き缶の五種類です。さらに古紙類は新聞、雑誌、ダンボール、その他の紙類の四つに分かれます。

▲「資源になるもの」はいつ、どこに出せばよいのですか。  
— 資源回収日は毎月一回で、町会ごとに決められた曜日の朝七時から九時までに、出してください。資源品を出すステーションも町会ごとに決められています。

▲資源回収は雨の日、祝日と重なった場合でも実施します。  
— 空き缶、空き缶は、ステーションにある専用の袋に入れてください。

▲雨の日は新聞などぬれたら困ると思うのですが。  
— ボロ以外はぬれてもかまいません。ボロはビニールに包むなどして、ぬれないようにして出してください。けっして、割れたガラスはどうか。割れたガラスはどうか。割れたガラスはどうか。

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

## 《紙上問答》

### 資源品はどのように出すの？

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

▲空き缶のふたは取るのですか。  
— 取らなくて結構です。特にヘアリキッド、サラダドレッシングなど、中に油類が入っている袋は必ずふたをつけておいてください。ビールの王冠など金属製のものは、空き缶といっしょに出してください。

## 放置防止へ向けて

### 来年4月、自転車条例施行へ

自転車問題解決の糸口となる「柏市自転車の放置防止に関する条例」が、十月七日公布され、来年四月から実施されることになりました。この条例は、①市内七つの駅周辺での自転車の放置を禁止する「整理区域」の指定②市営駐車場利用の有料登録制③大型店舗などに対し自転車駐車場の設置義務付けなどが内容で、駅前広場、道路などでの自転車放置防止、

歩行者や車の交通妨害、災害避難時の安全確保に役立つものです。今後市では、駐車場に収容できない約七千台分について、駐車スペースの確保に努めていきます。条例の効果を高め、限られた駐車場の有効に使うためにも、駅に近い場合は、どうしても自転車を利用しなければならぬかたに、駐車を譲るなど、ご協力ください。

## 父子300人が太公望

十月二十三日、田中住民つり大会が柏ヒレ水辺公園の池で行われました。田中公民館の主催で、昨年に続き一回



「ボクもガンバってます」

朝の七時半には、手に釣り具を携えた子供たちと父親らで、もう長蛇の列。八時の開始とともに、かっこうの場所を捜して、釣り糸を垂れ、二十分ほどすると、「捕れた」ととピツピツの音が、早速検量し記録した後、直ちに放流。親子で和やかに釣果を競い、正午過ぎに解散しました。子供の部では藤川豊明君、一般の部では松浦隆也さんが優勝。この日の参加者は三百人。年一回の予定で、来年も催したいとのことでした。

## くりかえし生かそう 限りある資源



## 力が入った綱引き対抗

南部地区で5千人



土南部地区町会連合会(小川富蔵会長、十四町会)の主催で、十月二十三日土南部小学校校庭で

運動会が開かれ、約五千人が集まりました。十月十六日に行われる予定が、雨天のために延期されていたもので、今年で十五回目。選手たちは体操服姿で鉢巻を締めて二十一種目を競い、各町会の得点表を眺めながら一喜一憂。太鼓をたたいての応援にも熱が入りました。

## 西十余二で三世代の運動会

秋の薄日がさし込む十月二十三日、西原中学校校庭で西十余二地区の市民運動会が開かれ、約千五百人が参加、二十三種目の競技に



汗を流しました。この運動会は、同地区近隣連合会(小山繁会長、伊勢原町会など)十三町会が主催です。

## 富里地区は柏三小で

## お母さんのおしりは強い



雨で一週間順延になった十月二十三日、柏三小校庭では、富里地域の親子でつり大会が行われました。親子三代の選手宣誓やラジオ体操をしてから、栄町、通一丁目など六町会に分かれて競技

は開始。小学生の学年別の徒競走が行われた後、六十歳以上のお年寄りによるゲートボールリレーでは、若い人が混じっていて、そのチームは失格というハプニングも。また、お母さんたちがゴム風船を膨らませて、自分のおしりの圧力で割る「けつ圧測定」などの傑作競技もとび出し、町会の運動会ならではの趣向を凝らしたアイデアに、千人近い参加者たちは、終始笑顔の絶えない雰囲気になっていました。



# 楽しく学べます

## 市民講座 革工芸など5科目で

### ■第2回市民講座一覧

講座名	内 容	日 時	定員	費 用
日本の古典	「万葉集から古今和歌集の世界」をテーマに、日本文学の母体となった和歌文学を学びます。	11月15日～来年4月17日までの第3火曜日(計6回) 午後1時～同3時	30人	会費(月額) 1,000円 教材費 1,500円
創作人形	手近にある材料を使って、なんでも自由に表現する人形づくりです。	11月17日～来年2月9日までの第2・4木曜日(計7回) 午後1時～同3時	30人	会費(月額) 500円 教材費 7,500円
革 工 芸	手作りの楽しさを味わいながら小銭入れやレターラックなど実際に役立つものを作ります。	11月13日～来年4月15日までの第2日曜日(計6回) 午後0時半～同4時半	20人	会費(月額) 1,500円 教材費(月額) 約800円
四季の日本画	四季折々の草花を色紙に描きます。	11月25日～来年1月20日までの毎週金曜日(計7回) 午後2時～同4時	30人	会費(月額) 1,500円 教材費 約3,000円
調和道(丹田呼吸法)	現代医学を基礎にした正しい呼吸法によって、酸素を多く取り入れる健康法です。	11月30日～来年2月15日までの毎週水曜日(計10回) 午後1時～同3時	100人	会 費 1,500円

柏市中央公民館では、「日ごろ公」と、人材登録しているかたの協力により、市民講座を開催している。市民のかたも、市民講座に参加して、人生のレパートリーを増やしませんか。

**お茶で楽しい一日を**  
ろうあ者の日曜教室  
市内在住の聴覚障害者のかたにお茶の作法を学んで、楽しい一日にしてください。ろうあ者の日曜教室が開かれます。ふるってご参加ください。

**楽しみながら学べる場です。**お茶の作法を学んで、楽しい一日にしてください。ろうあ者の日曜教室が開かれます。ふるってご参加ください。

## 日中友好に一役



麗澤大学講師  
しま 英一 さん

昭和22年6月、埼玉県秩父市生まれ。麗澤大学中国語学科卒業後、「方言」の研究で、中国へ留学。現在、同大学講師。新宿在住。36歳。

「中国の人を迎える時は、ホッイン、ホッイン(歓迎歓迎)」と声をかける方が、「二イハオ(您好)、より心がこもっていいでしょうね」と、話される千島英一先生。

麗澤大学から中国語学科の先生三人に通訳をお願いしてあります。麗澤大学は、国際交流について広池学長、小泉学部長をはじめ皆さんが深い理解を示され、これまでもいろいろな形で貢献してきています。通訳にお願いした千島先生は、よく訪日団の成田到着から帰国の日まで全日程に同行していただく

ことになっていきます。千島先生が大学で研究しているテーマは「中国広州地域の方言について」。

「昔から、湖南を十里歩けば十種類の言語にぶつかる」と言われていますが、中国には地域によってたくさんの方言があります。大まかに言って、方言の種類は北から南に行くに従って

多くなっています。広東は九つです。言語は、その国の歴史と生活文化の表れです。広州地域の異文化間のコミュニケーションを研究することが、多少でも日本と中国との理解を深める一助になればと思っています。

## 就学時健康診断

### 市内32小学校で10日から

来年四月、市内の小学校に入学予定の昭和五十二年四月二日から五十二年四月一日までに生まれたかたを対象に、別表のとおり十一月中に就学時健康診断を行います。健康の内容は内科、歯科、知能検査と面接です。

該当者には健康診断通知書を直接郵送していますが、お手元に届いていない場合や不明な点がありましたら、市教育委員会学校保健課へお問い合わせください。

### ■11月の就学時健康診断の日程

学校名	予定日	受付時間	学校名	予定日	受付時間
柏一小	11日(金)	12:30~13:30	増尾西小	10日(木)	13:00~14:00
柏二小	10日(木)	13:00~13:45	藤心小	17日(木)	12:30~13:00
柏三小	10日(木)	12:30~13:30	名戸ヶ谷小	15日(火)	12:30~13:00
柏四小	10日(木)	12:30~13:30	富勢小	18日(金)	12:30~13:00
柏五小	17日(木)	12:30~13:00	富勢西小	14日(月)	13:00~13:30
柏六小	29日(火)	13:00~13:30	富勢東小	15日(火)	12:45~13:15
柏七小	24日(木)	12:30~13:00	田中小	18日(金)	12:30~13:00
柏八小	24日(木)	12:30~13:00	花野井小	17日(木)	12:30~13:30
柏ヶ丘小	17日(木)	12:30~13:00	田中北小	15日(火)	12:00~13:00
中原小	15日(火)	12:30~13:30	西原小	17日(木)	12:30~13:30
酒井根小	10日(木)	13:00~13:30	旭小	25日(金)	12:15~12:30
酒井根東小	21日(月)	12:30~13:30	旭東小	16日(木)	12:30~12:50
酒井根西小	16日(火)	13:00~13:25	高田小	25日(金)	12:30~12:50
土南部小	24日(木)	12:20~13:30	豊小	24日(木)	13:00~13:30
逆井小	24日(木)	12:40~13:30	松葉一小	17日(木)	13:00~14:00
土	29日(火)	12:30~13:00	松葉二小	10日(木)	13:00~14:00

## 市職員を募集

### 採用試験は11月23日

市では、次のとおり職員を募集します。募集職種、受験資格、採用予定人数等は別表のとおり。

**募集要項**

○採用試験日 11月23日  
時 午前9時  
(水) 午後9時  
○採用試験会場 柏市試験会場

○採用試験日時 11月23日 午前9時~正午  
○採用試験会場 柏市試験会場

○受験に必要な書類 柏市消防本部  
○受験に必要な書類 消防本部に用意してある所定の書類

○受験の申し込み 11月14日(月)から同19日(土)までの午前9時~午後4時半(土曜日は正午)に、本人が必要書類を持参して直接消防本部総務課へ。郵送による申し込みは受け付けません。○問い合わせ 同総務課 33-0119へ。

### ■職種、受験資格、採用予定人数など

職種	受験資格	職務内容	採用予定人数
土木技師	大学卒業(見込み)で、当該職種に必要な学位を専攻し、昭和33年4月2日以後に生まれたかた	土木工事の計画調査、排水工事等、土木業務一般の仕事に当たります	各5人
保健婦	高等学校卒業(見込み)で、当該職種に必要な学位を専攻し、昭和39年4月2日以後に生まれたかた	母子保健、乳幼児相談、老人健康相談等地域の保健衛生業務に当たります	1人
消防職	高等学校卒業(見込み)以上のかたで、昭和33年4月2日以後に生まれた市内在住の男子		若干名

# 市民の声

## 休日市役所駐車場を開放できないですか?

匿名

【問い】休日に市役所の駐車場を開放できないのでしょうか? また、休日は通過車両も少ないので、市役所と教育福祉会館裏手の道路の駐車を許可してもらえないでしょうか。

【答】駐車場の開放については、既に教育福祉会館と図書館利用者のために、両館の開館日に合わせて市役所第三駐車場(三十一台収容可能)を開放しています。また、第三駐車場だけ収容できないと事前に予想される場合には、両館と話し合い常設第二駐車場(四十二台収容可能)も開放しています。市役所周辺の休日の駐車禁止区域の解除については、最終的には警察署の判断によりますが、一般的に路上駐車は禁止とするのが原則ですので、休日の解除は難しいと思います。(管財課)

青和園祭が開催されます。草九三六〇へ。お問い合わせ 青和園 31-1119へ。





### タバコの害を総点検 15日に消費者講座開く

「タバコの害を総点検する」をテーマに、消費者講座が開かれます。成人男子の喫煙率が高くなっている中で、タバコが人体に及ぼす影響を再確認してもらおうとするものです。

○とき 11月15日(火) 午前10時～正午  
○ところ 柏市消費生活センター

講師 国立公衆衛生院生理解毒学部長 浅野牧氏  
○対象 市民のかた 先着五十人  
○申し込みと問い合わせ 11月1日(火) 午前10時から消費生活センター電話63-1585か消費生活課へ申し込んでください。

### センター だより

新富近隣センター  
またこ作り教室  
○とき 12月4日(日) 午前9時～

### 図書館

【本館電話64-1534】  
◇お昼の読書会 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは大江健三郎著「雨の木(レイン・ツリ)」を聴く女たち」  
◇子どもの本を読む会 24日(木) 午前10時～正午。テーマはエリック・C・ホガード著「ちいさなさかな」  
◇おはなし会 小学校低学年向け 15日(土) 午後3時～同3時半  
◇なかよしおはなし会 19日(七) 午後3時～同3時半

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

◇展示 13日(日) まで。テーマは「探偵小説」  
☆「アナタリウム」 毎月第二、第四土曜日の午後2時から同3時からの二回。日曜日の午前10時から、午後2時から、同3時から。11月のテーマは「外惑星」  
【豊四季台分館電話45-1954】  
◇おはなし会 4、11、18、25日の金曜日午後3時半～同4時  
【田中分館電話33-1000】  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「十六夜日記」  
◇橋の会(読書会) 16日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「芝木好子著「女の庭」」  
【永楽台分館電話63-1201】  
◇かがみ読書会 15日(火) 午後10時～同11時

▽版画教室  
○とき 11月27日(日) 午前9時～午後3時 ○対象 市内の四年生以上の小学生 先着四十人(小学一年生～同三年生も、親が付き添えば可) ○内容 年賀状用の版画作り ○費用 五百円  
○講師 中野耕司氏 ○申し込み 11月3日(木) 午前9時半から、費用を添えて、同センターへ直接。  
○問い合わせ いずれも同センター電話45-1945へ。

●婦人・児童センター  
▽みんで遊ぼう  
○とき 11月11日～来年3月9日の毎月第二・第四金曜日 午前10時～同11時(合計九回) ○対象 昭和55年10月1日以前に生まれたお子さんとその保護者 先着二十組 ○費用 無料 ○内容 室内外でのいろいろな遊び。保護者のかたには回を重ねるにつれ、遊びのリードをとることや、昼食の昼食作り、講演、話し合いなど。○申し込み 11月2日(水) 午前10時から同センターへ直接。

●お出かけください  
◇気象大学校紫雲祭 旭町七丁目にある気象大学校で、11月4日から同8日まで学園祭が開かれます。期間中毎日テーマを変えて、シンポジウムが行われるほか、講演会や各種展示、楽しい喫茶コーナーも開かれます。問い合わせは午後1時半～同3時半。テーマは高村光太郎著「智恵子抄」。参加費無料。○問い合わせ 社会教育課へ。

【南部分館電話73-1000】  
【西原分館電話54-1000】  
【布施分館電話32-1001】  
【新富分館電話45-1945】  
【案内】 11月の休館日 3、7、14、21、28、30日。永楽台、布施、新富、高田の各分館は、24日も休館します。

●参加しませんか  
◇柏市民ゴルフ大会 11月25日(金)、取手新日本ゴルフ場で開催。種目はグロスの部が男子、女子、シニア(六十歳以上)に分かれ、ネットの部は新ベリア方式。市内在住、在勤のかたが八百八十人が対象で、参加費はプレー費を含め一万六千円。申し込みは11月5日(七) 午後6時から、市民体育館へ、費用を添えて直接。問い合わせは藤代さん電話63-1305へ。

◇七五三の無料着付け 田中地区にお住まいの二十組のかたに13日、七五三の無料着付けを行います。場所は田中近隣センター和室。申し込みは松木さん電話43-725へ。

●求めめています  
◇ボイスカウト隊員 柏第五団で、カブ隊員を募集中。酒井根西山、東山、光ヶ丘、中原周辺に住む小学二年生から同四年生までの男子。入隊予定は来年1月。問い合わせは鷺尾(おしお)さん電話73-6890へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

◇「高田民謡サークル」会員 11月10日(木) から毎月三回、木曜日の午後2時から同4時まで、高田近隣センターで開きます。会費は月千五百円。初心者歓迎。問い合わせは、村上さん電話45-9544へ。

◇「柏混声合唱団」団員 来年3月の定期公演に向けて、練習に励んでいます。毎週火曜日午後7時から、教育福祉センター五階講堂で練習。会費は月千五百円。特に男声を歓迎。問い合わせは、久保田さん電話67-4211へ。

## 市民相談 11月

- 法律相談 毎週月曜日と第三木曜日午前10時～午後3時
- 市役所広報広聴課 市役所広報広聴課 15日(火) 午前10時～午後3時 ○市役所広報広聴課
- 行政相談 25日(金) 午前10時～午後3時 ○市役所広報広聴課
- 交通事故巡回相談 4日(金) 17日(木) 午前10時～午後3時
- 市役所二階交通安全課 年金相談 10日(木) 午前10時～午後3時 ○市民センター(柏駅西口ローズタウン八階) 家庭児童相談 毎週月、金曜日午前9時～午後4時、毎週土曜日午前9時～正午 ○市役所電話67-1111内線三三二 家庭児童相談室
- 身体障害者相談 毎週火曜日午前10時～午後3時 ○教育福祉センター二階老人福祉センター電話64-1291
- 精神薄弱者相談 毎週水曜日午前10時～午後3時 ○教育福祉センター一階心身障害者相談室電話64-1291内線二七
- 社会福祉協議会一階相談室 64-1291内線二七
- 心配ごと・結婚相談 毎週日曜日午後1時～同3時、毎週水曜日午前10時～午後3時 ○教育福祉センター一階相談室
- 高齢者福祉相談 毎週火、金、土曜日午前10時～午後3時 ○教育福祉センター二階老人福祉センター電話64-1291
- 子育て相談 毎週月、金曜日午前10時～午後3時
- 健康相談 四十歳以上 毎月第一・四週の日曜日午後1時～同2時半 ○教育福祉センター一階相談室
- 六十五歳以上 毎月第一・四週の日曜日午後1時～同2時半 ○市役所青年補導センター 66-1111
- 市民センター 26日(土) 午後3時、同6時
- 【案内】 ○11月の休館日 4、7、14、21、24、28日。なお1、9、10、11日は保守点検のため大ホール、小ホールとも利用できません ○催しの問い合わせ 各主催者へ ○利用の申し込み 市民文化会館電話64-1941へ。
- 【案内】 ○11月の休館日 9、16日の水曜日 ○開館時間 午前10時～午後8時。催しによっては初日、最終日に時間を要することがあります ○入場料 無料 ○利用の申し込みと問い合わせ 社会教育課へ。市民センターの電話は電話45-1853。

### 文化会館

●第30回柏市文化祭芸術部部門 3日(木) 午前10時開演。入場は自由で、無料。○問い合わせ 社会教育課へ。

### 市民センター

●第30回柏市文化祭市民展(後期) 1日(火)～3日(木) 5日(土)～7日(月)



■小児マヒ生ワクチン投与の日程

会場	1回目	2回目
富勢小学校 田中近隣センター 松葉第一小学校	昭和58年 11月11日 (金)	昭和59年 3月7日 (木)
保健センター 高田近隣センター 西原近隣センター	11月15日 (火)	3月6日 (水)
柏第六小学校 新富近隣センター	11月16日 (水)	3月8日 (金)
柏第三小学校 永楽台近隣センター 増尾近隣センター	11月17日 (木)	3月9日 (金)
光ヶ丘近隣センター 酒井根小学校 南部近隣センター	11月18日 (金)	3月13日 (火)
保健センター	11月22日 (火)	3月14日 (水)

※受付時間は午後1時半～同2時半

○該当者 昭和58年7月31日以前に生まれたかたで、接種時において四歳未満のかた。ただし、今

前に行つ保健栄養教室が開かれます。

急性灰白髄炎(小児マヒ)生ワクチンの投与を行いますので、該当するかたはお近くの会場でご受け下さい。

1日に保健栄養教室 西原近隣センターにて

康管理課64-13333へ。

○とき 11月9、10、11日 午前9時半～同11時と午後1時～同2時半

○ところ 柏市保健センター

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月30日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

### お知らせ

市役所の電話番号は………  
67-1111です。なや  
記事では、電話番号の表示がイ  
いい場合は、番号を  
ルし、課まは  
げく、ださい。



### 保健

#### 原爆被爆者相談開く

4日柏保健所を会場に  
原子爆弾被爆者相談が行われま  
す。被爆者手帳、各種手当をほ  
め、日常生活の援護などに関する  
この相談に応じます。

○とき 11月4日(金) 午前9  
時～同11時 ○ところ 柏保健所  
○問い合わせ 柏保健所67-1  
二五五へ。

#### 小児マヒ生ワクチン

11日から14会場で投与  
急性灰白髄炎(小児マヒ)生ワ  
クチンの投与を行いますので、該  
当するかたはお近くの会場でご  
受け下さい。

○該当者 昭和58年7月31日以前に生まれたかたで、接種時において四歳未満のかた。ただし、今

前に行つ保健栄養教室が開かれます。

急性灰白髄炎(小児マヒ)生ワクチンの投与を行いますので、該当するかたはお近くの会場でご受け下さい。

1日に保健栄養教室 西原近隣センターにて

康管理課64-13333へ。

○とき 11月9、10、11日 午前9時半～同11時と午後1時～同2時半

○ところ 柏市保健センター

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月30日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

○とき 11月16日(水) 受け付けは午後1時～同2時

○ところ 柏保健所

○お問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

まてに一回投与を受けているかたは、今回一回だけ投与を受けてください。○持参する物 通知書(四歳未満で昨年度までに受けなかつたかたは当時の通知書)、問診票(必要事項は自宅にて記入のこと)、母子健康手帳など市内在住を証明するもの、筆記用具、上履き。○接種を受けられないかた

①心臓血管系や、じん臓、肝臓疾患にかかっているかた②発熱、病後衰弱、著しい栄養障害のあるかた③一年以内のけいれん症状があつたかた④下痢をしているかた、または種痘、はしか、風しん、おたふくかぜ、BCGの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて二週間を経過していないかた⑤その他、医師が予防接種を受けることが不適当と認めた疾患にかかっているかた。○注意事項

①お子さんの健康状態をよく確かめるかたが付き添つて下さい。②接種を受ける前後三十～四十分くらいはミルク、おやつをおげないで下さい。③今回の通知は今年9月未現在をもつて作成したもので、転入などで通知の届かないかたは体温を計つて会場においで下さい。④駐車場がありませんので車の来場はご遠慮下さい。(保健センターは可) ○問い合わせ 健康管理課64-13333へ。

### 案内

意識調査にご協力を  
10日までに返送して

市政や地域社会に対して市民の  
意見や要望を調査するため、本  
市では、意識調査を行っています。  
調査票は、各家庭に配布されて  
います。調査票は、10日までに  
返送してください。

し尿浄化槽の街頭相談  
11日、サンサン広場で

柏保健所管内し尿浄化槽対策協  
議会では、浄化槽でお困りのかた  
やこれから設置しようとするかた  
を対象に、街頭相談を行います。  
お気軽になんでもご相談くださ  
い。

精神薄弱者通所授産施設「青和園」  
申請は必ず電話で

精神薄弱者通所授産施設「青和園」  
では、在宅の精神薄弱者のかた  
とその保護者を対象に、障害者の  
持つさまざまな悩みや問題につ  
いて、相談を行っています。

中小企業者へ信用保証 千葉  
県保証協会は、資金繰りでお悩  
みの事業主のかたのために、信用  
保証制度を設けています。利用で  
きるのは、県内で商業、製造業、  
サービス業、建設業などを一年以  
上継続して営んでいる中小企業者  
とその組合です。借り入れられる  
資金は、営業上必要な資金に限ら  
れます。詳しくは、同協会67-4  
七二一〇七二一へ。

危険物取扱者試験 来年1月  
22日、市川市内で実施されます。  
試験の種類は、甲種・乙種第四  
類・丙種で、丙種を除き受験資格  
が必要です。所定の受験願書、受  
験資格を証明する書類に、甲種三  
千円、乙種四千円、丙種千  
六百元の手数を添えて、11月7  
日から同10日までに柏市消防本部

浄化槽部品の訪問販売にご注意を  
最近、市から依頼されて浄化槽の  
点検に来たと称して高い部品を売り  
つける業者が出回っています。  
市では一切関与していませんので、  
ご注意ください。

年金無料相談所を開設  
24、25日午前10時から

国民年金普及推進月間にちなん  
で、松戸社会保険事務所と柏市で  
は、年金無料相談所を開設しま  
す。国民年金や厚生年金などでお  
悩みのかたは、ご利用ください。

4日から染色講習会  
肢体不自由のかたに

市内在住の肢体不自由なかたを  
対象に、染色講習会を開きます。  
なお外出が困難なかたには、送迎  
バスがありますので、ご利用くださ  
い。

8日、公開講演会開く  
家庭教育をテーマに

三歳児から六歳児を持つ親を対  
象に、教育福祉会館で公開講演会  
を行います。講演内容は、子育て  
の悩みや、子どもの発達などにつ  
いてです。講演料は無料です。詳  
しくは、同協会67-47210721へ。

小中学校技術家庭科展  
12、14日2会場

市内小中学校児童生徒の作品を  
展示し、日常の授業の成果を発表  
する機会にしようとして、第十回柏市  
小中学校技術家庭科作品展と第四  
回同新聞展が開かれます。授業中  
の作品、教材の展示のほか、姉妹  
都市トランスコーナも設けら  
れます。お誘い合わせのうえ、ご  
来場ください。

### ふるさとを撮る

#### 佳作 晩秋の石仏

柴田昌男さん(豊四季台三丁目)



第3回ふるさとと柏写真展から 作品はカラー

柏保健所管内し尿浄化槽対策協  
議会では、浄化槽でお困りのかた  
やこれから設置しようとするかた  
を対象に、街頭相談を行います。  
お気軽になんでもご相談くださ  
い。

精神薄弱者通所授産施設「青和園」  
申請は必ず電話で

精神薄弱者通所授産施設「青和園」  
では、在宅の精神薄弱者のかた  
とその保護者を対象に、障害者の  
持つさまざまな悩みや問題につ  
いて、相談を行っています。

危険物取扱者試験 来年1月  
22日、市川市内で実施されます。  
試験の種類は、甲種・乙種第四  
類・丙種で、丙種を除き受験資格  
が必要です。所定の受験願書、受  
験資格を証明する書類に、甲種三  
千円、乙種四千円、丙種千  
六百元の手数を添えて、11月7  
日から同10日までに柏市消防本部

「柏市からピントぴったり」  
▽千葉テレビ「お茶の間情報」  
のネットワーブ80  
▽11月7日(月)20:00～  
(再放送は同8日(火)12:00～)

60歳以上の写真愛好グループ  
「シルバー写真同好会」の活動  
の模様を紹介するものです。